



jvv-delemont.ch

du 4 au 26 août

25^e ÉDITION DE L'OPEN AIR CINÉMA DELÉMONT

Été rime avec ciné

Durant l'été, dans plus d'une vingtaine de villes suisses, on peut se faire un ciné dans des lieux patrimoniaux d'exception et apprécier le caractère pittoresque des représentations en plein air. À Delémont, c'est le cadre prestigieux du Château épiscopal qui a été choisi pour installer l'écran géant et les gradins. Coop Open Air Kino Luna AG à Lucerne est le prestataire technique qui s'occupe de monter et démonter toute l'infrastructure liée à la projection des films.

Open Air Cinéma Delémont, nouvelle association

Durant 40 ans, Gaby Girod a géré le ciné La Grange et elle a fondé l'Open Air Cinéma Delémont. Au moment de prendre sa retraite, en 2022, l'Open Air s'est retrouvé orphelin. Katia Crelier-Giordano, qui baigne au quotidien dans le milieu culturel de Delémont, a été sollicitée pour coordonner les activités du festival. Dès janvier 2023, elle accepte ainsi la présidence de l'Association Open Air Cinéma Delémont, soutenue par son compagnon Christophe Hanser (secrétaire), par Gaby Girod (caissière) et par les membres Jean-Pierre Monney et Marion Jobin.

Soirées de détente et programme varié

Les soirées ciné sont précédées par des moments conviviaux autour du bar et dans la cantine. Et comme chaque année, on peut déguster une bonne raclette, proposée par Raclette Suisse. Il y aura amplement de quoi pouvoir se délecter de mets délicieux préparés par le bistrot associatif La Louche de Courroux, lequel collabore avec les acteurs régionaux et utilise des produits de proximité. Les spectateurs pourront faire escale au comptoir du pop-corn ou des glaces, avant de se plonger dans leur imaginaire, en visionnant le film. Une petite laine, une couverture, un coussin ou une pèlerine de plastique est conseillé lorsque la météo s'annonce fraîche ou hésitante. Qu'à cela ne tienne, le temps maussade ne freine pas le public cinéphile delémontain.

Durant les week-ends, le 7^e art est agrémenté par le légendaire duo Le Schindou & Serge Kottelat, le groupe ULM et d'autres artistes régionaux comme KPDP. Des invités seront conviés avant les projections, tels que les sociétés ou commerçants locaux. De plus, lors de cette année du 25^e, les organisateurs souhaitent rendre un bel hommage à cette manifestation. En effet, la soirée dédiée aura lieu le 19 août et s'anima de châteaux gonflables, grimaces et concerts.



Katia Giordano-Crelier, la présidente de l'Open Air

Notre pétillante quinquagénaire est née à Courtételle, elle a deux enfants et quatre petits-enfants. Elle a suivi sa scolarité à Delémont, puis déménage à Porrentruy pour terminer sa 9^e année au Collège Thurmann. Elle s'inscrit ensuite à l'École de commerce à Porrentruy et, par la suite, fait une formation d'assistante médicale. Durant 25 ans, elle gèrera avec son ex-mari l'entreprise familiale. Au moment de sa séparation, elle décide de s'accorder un nouveau départ à Delémont. Elle reprend son métier d'assistante médicale à temps partiel, chez le D^r Douma à Courroux. Les circonstances de la vie la poussent à augmenter son taux d'activité et à quitter cette parenthèse professionnelle bienveillante. Sa candidature au poste de responsable administrative au Service de la culture, des sports et des écoles de la Ville de Delémont est retenue et elle s'y épanouit encore aujourd'hui.

Attirée par les activités sportives, Katia a participé à quatre marathons, s'entraîne régulièrement au fitness, roule à vélo et pratique le ski (rando, fonds, alpin). Elle consacre son temps libre à la nature à travers l'apiculture, au sein de deux ruchers, et à la culture d'un grand et joli jardin.

Regard vers une nouvelle stratégie d'innovation

Tout en gardant une programmation de grande qualité, l'Association Open Air Cinéma Delémont souhaite s'inspirer d'une nouvelle visibilité afin que le festival s'intègre définitivement sur la scène jurassienne et devienne ainsi indissociable des grands événements sociaux et culturels des étés delémontains. La formule actuelle va certes s'affiner et amorcer une stratégie d'innovation, comme en étoffant le choix de partenariats possibles, en organisant des soirées d'entreprises ou à thèmes, etc.

Appel aux bénévoles

Mais pour l'instant, notre Présidente a du pain sur la planche avec la 25^e saison. Afin d'assurer les 23 séances, elle compte évidemment sur les bénévoles. Si vous avez envie de faire partie de cette édition et de rejoindre la chouette équipe de l'Open Air, vous pouvez écrire à info@cinema-openair.ch ou appeler au 079 378 33 31.

Pimprenelle



Katia Giordano-Crelier, présidente de l'Open Air

Pourquoi choisir?
Quand tu peux tout faire!

Ouvre un ePACK Start!
Reçois CHF 30.- de bons Club BCJ et profite de plus de 150 activités dans le Jura avec ta carte!

pharmacieplus
cattin
delémont

pharmacien indépendant
pharmacien de famille



coop
**Open Air
Cinéma
Delémont** 25ans

au Château 4 août - 26 août 2023

Ve	4.8.	Les Trois Mousquetaires: D'Artagnan, VF
Sa	5.8.	Avatar: La voie de l'eau, VF
Di	6.8.	Le Bleu du Caftan, VO f/d
Lu	7.8.	Sur les chemins noirs, VF
Ma	8.8.	Divertimento, VF
Me	9.8.	Ernest et Célestine - le voyage en Charabie, VF
Je	10.8.	Simone Veil - Le voyage du siècle, VF
Ve	11.8.	La Nuit du 12, VF
Sa	12.8.	The Super Mario Bros. le film, VF
Di	13.8.	Je verrai toujours vos visages, VF
Lu	14.8.	La Ligne, VF Soirée offerte par SSR Jura
Ma	15.8.	Anatomie d'une chute, VF Avant-Première
Me	16.8.	Houria, VF
Je	17.8.	Jeanne du Barry, VF
Ve	18.8.	Mission: Impossible - Dead Reckoning - Partie 1, VF
Sa	19.8.	The Fabelmans, VF
Di	20.8.	Le retour des hirondelles, VO f/d
Lu	21.8.	Les huit montagnes - Le otto montagne, VO/f/d
Ma	22.8.	La vie pour de vrai, VF Allianz Cinema Night
Me	23.8.	Les feuilles mortes - Fallen Leaves, VO f/d Avant-Première
Je	24.8.	Mon Crime, VF
Ve	25.8.	Tár, VF
Sa	26.8.	Indiana Jones et le Cadran de la Destinée, VF

PRÉVENTE
www.coopopenaircinema.ch
et Librairie-Papeterie Page
d'Encre Delémont

coop | Le Quotidien | SID | JURA.ch
SSR Suisse Romande | RFJ

CET ÉTÉ AU MUSÉE...

Derniers feux sur le bijou jurassien

Le coffre à bijoux de la FARB s'est déjà refermé fin mai. Reste celui du musée qui - après plus de 100 ans d'existence - met en valeur les bijoux de ses propres collections et les fait dialoguer avec des créations contemporaines.

Jusqu'au 20 août 2023

Entre continuité et décalage

Cette exposition thématique aborde différentes facettes du bijou d'hier à aujourd'hui. Elle pose un regard actualisé et parfois inattendu sur le bijou. Et elle tente d'éclairer les évolutions et les continuités, d'aborder les questions nouvelles posées par des pièces qui reflètent notre époque.



Les ateliers d'été au musée

Durant l'été, des ateliers sont proposés aux enfants...

ATELIER « À nos crayons! »

5 à 7 ans: me 12.7.23 de 10h à 11h

8 à 11 ans: me 12.7.23 de 14h à 15h

As-tu déjà dessiné à l'extérieur? Ensemble, nous découvrirons comment dessiner des rues et des bâtiments en utilisant différentes techniques de dessin... crayon de papier, fusain, feutre...

ATELIER « Une façade à imaginer »

5 à 7 ans: me 19.7.23 de 10h à 11h

8 à 11 ans: me 19.7.23 de 14h à 15h

Et si tu imaginais de revoir la façade d'une maison de la ville? Changer de couleur, inventer de nouveaux motifs, ajouter une décoration... comme un architecte, tu seras invité.e à développer ta créativité!

Inscription obligatoire 032 422 80 77 ou ecoles@mjah.ch

Du 8 juillet au 13 août

Les dernières acquisitions s'exposent

Une sélection des dernières acquisitions sont à découvrir durant l'été dans l'espace ACTUALITÉS du musée...

Des pièces issues de la Pharmacie Riat, un vélo de Bassecourt de la marque Jurassia, d'anciennes cloches de vache fondues à Delémont, des paysages du Jura et du Jura bernois, des pièces relatives au curé Beuret des Breuleux, des illustrations de Serge Voisard... et bien d'autres choses...



Vélo Jurassia Bassecourt.

LES FLÂNERIES DES MISTI

Non, l'herbe n'est pas toujours plus verte chez le voisin... Que de fois j'ai entendu: «L'été en Vieille Ville, c'est mort...». Et bien non...! Ça bouge... Ça bouge si l'on se donne la peine de... bouger! Certes, plusieurs commerçants ferment leurs échoppes pour refaire le plein d'énergie... Plusieurs bistros ont des horaires réduits... et vous offrent des cartes allégées mais toujours alléchantes... Bref, il y en a pour tous les goûts. En voici quelques exemples:

- Les **visites guidées** de la Vieille Ville, pouvant être combinées avec celle du Musée d'art et d'histoire;
- Le **circuit secret**, découverte de lieux insolites à travers toute la ville. À combiner avec le géocaching, Foxtrail, Drallo;
- Pour les plus petits, la **Ludothèque** du 10 juillet au 18 août, mardi au vendredi de 16h à 18h, et le **troc de la ludo** samedi 19 août dans la Cour du Château;
- **Delémont'BD** - Les Jardins du dessin, du 1^{er} juillet au 13 août partout en Vieille Ville;
- La deuxième édition des **Estivalités musicales** dans les jardins du Château qui prend de l'ampleur puisqu'elle se déroulera le samedi 8 juillet de 11h à minuit et désormais le dimanche 9 juillet de 11h à 18h;
- Finissage de l'**expo SaraSté « Blue Deal »** à la Petite Gallery, rue de Chêtré 4;
- L'incontournable **Open Air** du 4 au 26 août dans la cour du Château;
- Le **pique-nique de la Vieille Ville** le 12 juillet;
- Pour les **amis de la 2 CV**, la 24^e rencontre mondiale se déroulera dans la cour du Château du 25 au 30 juillet ainsi qu'à Courroux, Courrendlin et Val-Terbi;

N'hésitez pas à aller vous renseigner sur les sites appropriés, dont **vacvadaise.ch**.

Et même si l'été ralentit leurs activités, n'oubliez pas de vous rendre à la **FARB**, à la **galerie Paul-Bovée**, à la cave à jazz **Musiù**, au **CCRD**, au **SAS**, au **Théâtre du Jura**, à l'**École Jurassienne et Conservatoire de Musique**, à l'**ARTsenal**, au **Musée jurassien d'art et d'histoire**, à la **Petite Gallery**,...

Aimons notre Vieille Ville à toutes les saisons... pudique, elle cache souvent ses trésors... Il ne tient qu'à nous de les découvrir.

Misti



ARTSENAL
LA PROMENADE 2

EJCM
LA PROMENADE 6

LUDOTHÈQUE
RUE DES GRANGES 8

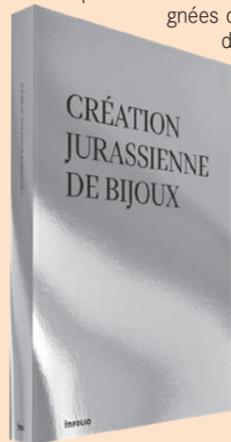
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE
RUE DU 23-JUIN 52

MUSIÙ CAVE À JAZZ
PLACE MONSIEUR 6

Toujours disponible...

Une publication de 244 pages, avec 180 photographies inédites de Nicolas de Neve accompagnées de photographies d'archives de Pierre Montavon, Géraud Siegenthaler, Jacques Bélat, Nadia Gagnebin, etc.

Éditions Infolio, Gollion, au prix de CHF 39.-



N°10
DESIGN & ACCESSOIRES - IDÉES CADEAUX
NUMERO 10 - Andrée Rais - 076 392 84 67
Préfecture 10 - 2800 Delémont

CRÉATION JURASSIENNE DE BIJOUX
ENTRE CONTINUITÉ ET DÉCALAGE
25.03 - 20.08.23

HÔTEL DU BOEUF
Famille Ludwig
2800 Delémont
032 422 16 91
AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

ECO point
Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement
Rue du 23 Juin

LES CAVES DU CHÂTEAU
LÉO MACQUAT
www.lescavesduchateau.ch

LAURENT INTERIEURS
- RIDEAUX
- REVÊTEMENTS DE SOL
- LITERIE
- DÉCORATION
Rue des Moulins 5

Agence générale Jura
Angelo Venturella, Agent général
Rue Jeanne Haas-Ulmann 2, 2800 Delémont
T 032 421 36 60, M 079 250 47 24
www.vaudoise.ch

Laiterie Centrale
50, rue du 23-Juin
2800 Delémont
Tél. 032 422 14 86
Spécialités fromagères, produits du terroir, vins etc...
A votre service aussi les dimanches de 9 h. à midi
Vous prête: ustensiles à fondue et à raclette.

4 annonces en gris dans cette case c'est
166.- tous les 3 mois
pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.
TVA non comprise

baloise
Baloise Jura
Nous avons déménagé!
Baloise Assurance SA
Michel Collin
Agent général
Place de la Poste 8
2800 Delémont

Mise en page
Logo
Ligne graphique
Affiche
Brochure
Flyer
Banderole

Site internet
Déco de véhicule
Stand d'exposition
Photographie
Annonces
etc.

NUSBAUMER GRAPHISTES
nusbaumer.ch

LA COMMISSION VIEILLE VILLE À VOTRE ÉCOUTE

La Commission Vieille Ville a tenu sa première séance sous la nouvelle législature le 30 mai 2023. Composée de membres issus des partis représentés au Conseil de Ville, elle comprend également des représentants des milieux d'intérêts de la Vieille Ville, à savoir l'Association Vieille Ville (AVV), la Société d'embellissement de Delémont (SED), le Groupement des Commerçants de la Vieille Ville de Delémont (GCVD), l'Union des commerçants de Delémont (UCD) et le Centre Culturel Régional de Delémont (CCRD). La participation de ces milieux concernés permet de créer le lien avec les habitants et commerçants de la Vieille Ville ainsi qu'avec tous les acteurs proches du centre historique.

Cette commission, présidée par Emmanuel Koller, conseiller communal en charge du Département UETP, se rencontre environ tous les 3 mois afin de discuter et de préavisier des projets et mesures d'actualité à l'intention du Conseil communal, cas échéant du Conseil de Ville. Notamment, la commission préavisie les mesures liées au projet « Centre-Ville Plus » afin de dynamiser la vie sociale, culturelle et commerciale de la Vieille Ville, les projets de valorisation des espaces publics, les questions relatives à la circulation et au stationnement des différents modes de transport en Vieille Ville, la valorisation du patrimoine bâti, les conditions de déroulement des manifestations publiques en Vieille Ville et leurs implications sur la qualité de vie des habitants, etc.

Vous souhaitez partager une idée ou une problématique, ou vous avez une question en lien avec la qualité de vie en Vieille Ville ? La Municipalité de Delémont vous invite à échanger directement avec les membres de la Commission Vieille Ville qui remonteront, cas échéant, votre demande lors d'une prochaine séance.

Informations sur le projet de réaménagement de la place Roland-Béguelin et des rues attenantes

Le projet de réaménagement de la place Roland-Béguelin s'est poursuivi suite au concours d'idées et à la consultation publique menée fin 2020. Le projet a été présenté et discuté activement avec les membres des commissions UETP concernées afin de valider les composantes du projet, notamment la question des matériaux utilisés. À cet effet, une visite guidée d'exemples de Vieilles Villes en Suisse romande a eu lieu en mai 2022 entre les membres de la Commission Vieille Ville, les mandataires du projet et les représentants de la Municipalité de Delémont.

Le projet, préavisé favorablement par la Commission Vieille Ville et validé par le Conseil communal, a été transmis pour examen préalable au Canton sous la forme d'un plan spécial d'équipement de détail. Il comprend en particulier le réaménagement complet de la place Roland-Béguelin et d'une partie de la rue de l'Hôpital, ainsi que la plantation d'arbres à la rue du 23-Juin. Il sera consultable le moment venu par la population par le biais d'un dépôt public.

Service UETP

LA PETITE GALERY
RUE DE CHÊTRE 4

PIQUE-NIQUE DE LA VIEILLE VILLE

Le traditionnel pique-nique de la Vieille Ville aura lieu le **samedi 12 août 2023 de 17h à 22h à la rue de l'Hôpital.**

L'animation musicale, guitare et chant, sera assurée par Dani Avellaneda. Une conteuse-animatrice viendra proposer des activités aux enfants et une grimeuse transformera leur visage.

FARB
RUE DE FER 8

CCRD
THÉÂTRE DU JURA
JURA TOURISME
ROUTE DE BÂLE 10

GALERIE
PAUL-BOVÉE
PLACE DE LA LIBERTÉ 1

OPEN AIR
CINÉMA
COUR DU
CHÂTEAU

SAS
COUR DU CHÂTEAU

RENCONTRE
MONDIALE DES
AMIS DE LA 2 CV
COUR DU CHÂTEAU

LES ESTIVALITÉS
MUSICALES
JARDINS
DU CHÂTEAU

Maître peintre diplômé
THIERRY CHAPPUIS S.À.R.L.
Rue de Chêtré 7
2800 Delémont 2
Téléphone 032 422 95 10
Natel 079 334 72 13
E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

EJCM
Ecole Juraissienne
et Conservatoire
de Musique
**Cours, ateliers et
concerts toute l'année**
Programme sur www.ejcm.ch

COIFFURE CRÉATION
Romain
DAMES · MESSIEURS
9, rue de l'Industrie
2800 Delémont
032 422 08 33

La Bonne Auberge
HÔTEL RESTAURANT Depuis 1950
Votre bistronomie et épicerie
en Vieille Ville
032 422 17 58 - info@labonneauberge.ch

PEPI NATALE SA
INGÉNIEURS CONSEILS
www.pepinatale.ch

DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 6/7
La Croix
WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

Entreprise de peinture
Contremaître fédéral
● RÉNOVATION ● FAÇADE
● ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE
Jean-Luc HÄNGGI
2800 DELÉMONT – Vorbourg 5
Tél. 032 423 18 65 – Natel 079 354 73 87
vous conseille et exécute tous vos travaux

Restaurant érythréen
ASMARA
Place Roland Béguelin 8
079 738 93 74
032 422 04 26

CAFÉ DE L'ESPAGNE
2, rue de Chêtré
DELÉMONT
032 552 07 85
079 825 60 64
Fermé le lundi

Boutique Mode Masculine + Féminine
SUN 7
Wrangler
ANGELS
la fée maraboutée
s.Oliver Pepe Jeans driver olsen
En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - www.sun7.ch

MAHON FIDUCIAIRE
Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
Tél. 032 492 77 30 Fax 032 492 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

ccrd
Centre Culturel Régional
Delémont
www.ccrd.ch

AUX ÉDITIONS ALPHIL



Livraison dès le 14.9

Guilte Theurillat

LE MLF DU JURA, UN PROCESSUS D'ÉMANCIPATION

Le Groupe femmes Delémont. Témoignage d'une militante

À la suite du 50^e anniversaire du droit de vote des femmes en Suisse, Guilte Theurillat décide de se replonger dans les archives du Groupe femmes Delémont (MLF jurassien) dont elle a fait partie entre 1974 et 1981. Elle en relate l'histoire, les diverses réflexions et actions menées dans le Jura des années 1970. Ce mouvement s'est développé comme un groupe d'échange et de conscientisation, en lien avec le MLF suisse et la vie politique dans le Jura et en Suisse. L'auteur donne également la parole à des membres du Groupe femmes. Le présent ouvrage constitue un témoignage unique de l'histoire du féminisme jurassien jusqu'ici peu documentée. Il pose ainsi des jalons historiques que Guilte Theurillat souhaite transmettre à la jeune génération.

Auréli Reusser-Elzingre, Mireille Lachausse

LA PRINCESSE, LE BERGER ET LE REVENANT

Contes et légendes du Jura

Que nous disent ces contes d'aujourd'hui ? Disputes conjugales, amoureux passionnés, vie quotidienne à deux, couples improbables, personnalités changeantes... ces récits traditionnels sont plus actuels que vous ne le pensez ! Auréli Reusser-Elzingre nous emmène une nouvelle fois au pays des contes, recueillis par Jules Surdez en patois jurassien, et qu'elle traduit ici pour nous, sans oublier de nous donner quelques clés de lecture sur des termes oubliés. Ces histoires sont illustrées par Mireille Lachausse, illustratrice originaire du Jura.



sortie vers le 26 octobre



Auréli Reusser-Elzingre, Kormann Denis

VOUVIRES, SORCIÈRES, GRIMOIRES ET LOUPS-GAROUS

Contes et légendes du Jura

Les contes et légendes que vous découvrirez au fil des pages nous transportent dans un monde où les géants côtoient les sorcières, les loups-garous et les vouvires. Quant aux humains, ils doivent rester du bon côté du chemin s'ils veulent être épargnés des maléfices, des sortilèges et du mauvais œil. La cupidité, la convoitise, la jalousie et la concupiscence leur sont en effet source de nombreux malheurs. Auréli Reusser-Elzingre nous immerge dans les fables du Jura; elle suit les pas de folkloristes du XIX^e et du XX^e siècle - en particulier ceux de Jules Surdez - qui ont réuni des corpus de contes anciens. Après les avoir sélectionnés et traduits du patois au français, elle nous les présente, réunis dans ce recueil. Les textes sont accompagnés de 15 magnifiques illustrations réalisées par Denis Kormann.

Les Éditions Alphil offrent trois exemplaires de *Vouvires, sorcières, grimoires et loups-garous*.

Vous souhaitez un exemplaire ? Écrivez-nous à graphistes@nusbaumer.ch ou à Nusbaumer-graphistes, rue des Granges 5, Delémont en nous donnant vos prénom et nom ainsi que votre adresse postale **jusqu'au 21 juillet**. Les trois personnes tirées au sort recevront un exemplaire par la Poste.

Pharmacie du Tilleul

Soins, conseils et bien d'autres prestations pour votre santé.

Votre pharmacie indépendante

Rue du 23-Juin 20 | 2800 Delémont | 032 421 70 50 | pharmacie@tilleul.ch

mini-marché

Le magasin vous propose

Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fondues
Paniers du terroir | Produits du terroir

Le hit du moment

Vente d'abricots à la foire

N'oubliez pas de réserver

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant
032 422 22 66 | www.minimarche.ch



COUP DE GUEULE

Nous sommes en 2023, en pleine ère de « la » communication... L'homme arrive à discuter avec des astronautes en orbite autour de la Terre! Ça semble si facile... mais informer les intervenants commerciaux et culturels de Delémont de la 24^e rencontre mondiale des amis de la 2CV, ça, c'est compliqué! Plusieurs commerçants et restaurateurs déplorent de ne pas avoir reçu l'information assez tôt, ou pas du tout, pour planifier leur fermeture estivale... Du 25 au 30 juillet, 6000 à 7000 participants sont attendus... à 5 minutes de Delémont! Sur le site de Jura Tourisme, la Vieille Ville de Delémont et ses nombreuses attractions y sont magnifiquement dépeintes... Simple dommage que les infos arrivent par hasard au grès des discussions de comptoirs. De belles pertes pécuniaires pour les commerçants et restaurateurs qui seront en train de recharger leurs batteries...

Misti

INFOS ESTIVALES COMMERCIALES

Pharmacie du Tilleul

Samedi 29.7 : dégustation de thé glacé. Mardi 29.8 : animation L'alpage : mini soin visage offert (-20% sur toute la gamme)

Houlmann Optique

Deuxième paire solaire adaptée à la vue offerte (offre valable du 1^{er} juin au 31 août 2023). Grand choix de lunettes de soleil

La Bonne Auberge

Exceptionnellement ouverte tout le mois de juillet.

Sac à Malices

Après une présentation aspirante de Colette Paupe dans la boutique d'Isabelle Metzger, place à la présentation inspirante le 15 juillet de Merfeuh Ngueyep. Portes-ouvertes les 1^{er} et 2 septembre, avec apéritif dès 17h le vendredi et dès 11h le samedi.

Laiterie centrale

Adaptation de l'horaire dès le début vacances d'été scolaires : lu à sa 7h30-12h et 15h-18h30, me après-midi fermé, di 9h-12h00.

FARNIENTE!

Depuis toute petite, la chaleur m'évoque la fainéantise... En ces temps peu pluvieux, j'ai presque envie de vous faire l'éloge de la paresse! De grands auteurs et cinéastes l'ont fait bien avant moi... Souvenez-vous de « Alexandre le bienheureux », interprété magistralement par un Philippe Noiret plus grand que nature... revanchard sur la vie, libéré de l'oppression quotidienne d'une épouse un brin exigeante! Enfant, je suis tombée sous le charme de son inventivité et son application à « travailler » à ne rien faire... même le chien est mis à contribution... Aucun retour en arrière n'est possible! L'amour il n'y retournera plus... trop de compromis, c'est fatigant! Yves Robert écrit et réalise ce film en... 1967!

Mon entourage, mes amis, ma famille ne me connaissent pas paresseuse... De moins, ils ne me l'ont jamais dit... Pourtant, il n'y a rien de mal à procrastiner un peu, une fois de temps en temps... Nous le faisons tous! J'ai été élevée par des parents qui m'ont sans cesse répété « 100 fois sur le métier remettez votre ouvrage! ». Ma mère en a même fait son dicton! Ce qui a fait de moi une personne exigeante pour elle-même, toujours en quête du « faire mieux », du « j'aurais pu faire mieux », jusqu'à

aller développer « le syndrome de l'imposteur... ». Oublié Alexandre et sa fainéantise salvatrice... Jusqu'à il y a quelques semaines... Me voilà replongée en 1967, un brin amoureuse de Pierre Richard, ébahie devant un Alexandre paresseux à souhait, n'ayant aucune crainte... du 7^e péché capital! Ce qui a provoqué ce voyage nostalgique dans le temps? L'intelligence artificielle! Flaubert, Balzac, Hugo se retournent sûrement dans leurs tombes! Parce que oui, entre autres choses, des algorithmes dont j'ignore totalement le fonctionnement... peuvent créer un poème d'amour pour votre tendre moitié... un discours, une nouvelle, un mot d'excuse... suffit de quelques mots repères et le tour est joué! Qu'en penserait notre Alexandre? Même pas obligé de réfléchir... Toutefois, pour le sens de l'humour, on repassera... Me sentant l'humour taquine et curieuse, je vous propose donc en primeur :

Mots-clés: Vieille Ville de Delémont, bruits, dispute, incompréhension, pierres, tables...

Voilà le résultat par ChatGPT...

La Vieille Ville de Delémont était agitée en ce jour de marché. Le bruit des étals et des discussions des com-

merçants se mélangeait aux cris des clients et des passants. Les rues étroites étaient bondées, les gens se bousculaient, et les disputes éclataient de temps à autre. Parfois, des incompréhensions surgissaient entre les vendeurs et les acheteurs, et les pierres volaient alors que les tables étaient renversées. Malgré tout, la ville était magnifique avec ses bâtiments anciens en pierres et ses rues pavées. Les odeurs de nourriture et d'épices flottaient dans l'air, ajoutant une touche de couleur à cette scène chaotique. C'était une journée typique dans la vieille ville de Delémont, une journée où la vie s'écoulait dans un rythme effréné, mais où l'histoire et la beauté étaient omniprésentes.

Aurais-je fait mieux? Certainement que oui... Je suis conçue d'affect et d'intelligence émotionnelle... Mon cœur bat au rythme de mes flâneries dans ce lieu que j'aime tant... et où depuis peu j'entraîne ma chienne Fiesta à aller me chercher le pain...

Allez au cinéma, profitez de nos terrasses... Bon été à tous!

Misti

LE PAYS!

IMPRIMERIE • RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA.

le pays.ch
Centre d'impression Le Pays

PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE

imprimé en suisse

PORENTRUY 032 455 89 39
DELEMONT 032 422 11 44
SAIGNELEGIER 032 951 16 55

JOURNAL DE LA VIEILLE VILLE DE DELÉMONT

jvv-delemont.ch

IMPRESSUM

Tirage : 7300 exemplaires
Diffusion : La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire : Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer, rue des Granges 5, 2800 Delémont, 032 422 76 44, graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs : Pimprenelle, Misti, Colin
Impression : Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite

L'IMAGINARIUM

16 août 2023

Ouverture d'une nouvelle librairie jeunesse « L'Imaginarium »

Rue Pierre-Péquignat 8, 2900 Porrentruy